

---

**Offizielles Informationsbulletin der Gemeinde Kaufdorf**

# **Choufdorfer**



**Einladung zur Gemeindeversammlung  
Dienstag, 3. Dezember 2019, 20.00 Uhr**

**Einladung zum 1. Advent mit Glühwein, Tee, Züpfe und  
Käse auf dem Dorfplatz in Kaufdorf  
Sonntag, 1. Dezember 2019, 17.00 Uhr,**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Der Gemeindepräsident hat das Wort .....</b>  | <b>3</b>  |
| <b>Einladung zur 2. Gesprächsrunde .....</b>   | <b>4</b>  |
| <b>Einladung zum Apéro unter dem Weihnachtsbaum .....</b>  | <b>4</b>  |
| <b>Gemeindeversammlung .....</b>   | <b>5</b>  |
| Einladung zur Gemeindeversammlung .....  | 5         |
| Erläuterungen zu den einzelnen Geschäften .....  | 6         |
| 1. Budget 2020 und Finanzplan 2019 bis 2024 .....  | 6         |
| 2. Schulraumerweiterung und Turnhallensanierung,<br>Genehmigung Nachkredit und Kreditabrechnung .....                                      | 16        |
| 3. Schürmattweg, Sanierung Erschliessung,<br>Genehmigung Verpflichtungskredit .....  | 18        |
| 4. Neues Bildungsreglement, Genehmigung .....  | 18        |
| 5. Organisationsreglement, Anpassung Anhang I<br>Bildungskommission, Genehmigung .....   | 19        |
| 6. Personalreglement, Anpassung Anhänge I<br>(Gehaltsklassen) und II (Jahresentschädigungen,<br>Sitzungsgelder, Spesen), Genehmigung ..... | 19        |
| 7. Gesamterneuerungswahlen Legislatur 2020 - 2023 .....  | 20        |
| <b>Informationen der Behörden .....</b>  | <b>21</b> |
| Beschlüsse des Gemeinderates .....   | 21        |
| Mobilfunkanlage Swisscom .....   | 22        |
| Entsorgungen 2019 .....  | 22        |
| Termine 2019/2020 .....  | 23        |
| Internationaler Tag der Freiwilligenarbeit 5. Dezember .....   | 23        |
| Impressum .....  | 23        |
| Naturpark Gantrisch .....  | 24        |
| <b>Allgemeine Informationen .....</b>  | <b>25</b> |
| Frauenverein .....   | 25        |
| Waldweihnachten .....  | 27        |
| Reformierte Kirche Thurnen .....   | 28        |
| Seniorenrat Kaufdorf .....   | 29        |
| KaufdorfBEGEISTERT .....   | 30        |
| Musikschule Region Gürbetal .....  | 34        |
| <b>Wichtige Adressen .....</b>   | <b>35</b> |
| <b>Veranstaltungskalender .....</b>  | <b>36</b> |

## Der Gemeindepräsident hat das Wort

### **Rückblick Investitionen:**

Vor 4 Jahren plante der Gemeinderat grosse Investitionen in eine Schulhauserweiterung und in den Strassenunterhalt. Die entsprechende Steuererhöhung zur Finanzierung dieser Bauvorhaben wurde abgelehnt. In einer ausserordentlichen Gemeindeversammlung im März 2016 erhöhten wir dann den Steuersatz auf das 1.8fache der einfachen Steuer.

Die Rechnungsabschlüsse waren in den letzten 4 Jahren im Durchschnitt positiv. Die revidierte Ortsplanung führte zu Wachstum und zu Einnahmen über die Mehrwertabgaben vom neu eingezonten Bauland.

Wir haben mehr als 2 Millionen Franken in die Erweiterung des Schulhauses investiert. Weiter konnten wir die Renaturierung am Zälgbächli sowie die Hochwasserschutzmassnahmen in der Weid und in Hermiswil realisieren.

### **Ausblick Investitionen:**

In der Finanzplanung haben wir für die nächsten Jahre Geld für den Unterhalt der Strassen und Wege vorgesehen. Dazu kommen die Sanierungen der Wasser- und Abwasserleitungen in den beiden Spezialfinanzierungen sowie der Ausbau der Wasserfassungen und Reservoirs.

Als grösste Einnahmen haben wir die Gemeindesteuern, welche die Bevölkerung von Kaufdorf zu bezahlen hat.

### **Prognose Gemeindefinanzen:**

Kaufdorf muss zum Wohnen, Arbeiten und Leben eine hohe Qualität behalten und sich entsprechend weiterhin bewegen.

Nicht nur die Schule ist zentral, auch das Dorfleben und die Arbeitsplätze im Ort haben eine hohe Bedeutung für die Zufriedenheit der Einwohner.

Eine hohe Wertschöpfung in der ganzen Region Gantrisch ist enorm wichtig. Wir müssen mitmachen und uns anstrengen, um ausgeglichene Finanzen zu haben - nach dem Motto: "Jeder Rappen zählt!"

Der Gemeinderat ist einmal mehr gefordert, gute Arbeit zu leisten und mit Engagement, Dossiersicherheit und vorausschauenden Entscheidungen die Gemeinde mutig zu lenken.

Der abtretende Gemeindepräsident  
Martin Meyer

## **Einladung zur 2. Gesprächsrunde**

Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung von Kaufdorf zur 2. Gesprächsrunde zu den Traktanden der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 ein auf

**Donnerstag, 21. November 2019, 20.00 Uhr**

**im Gruppenraum im Erdgeschoss der Schule Kaufdorf, Dorfstrasse 12**

Die ursprünglich für diese 2. Gesprächsrunde vorgesehene Information über die Überbauung Sagimatte kann noch nicht erfolgen. Wir wollen das Projekt der Bevölkerung mit einer guten Verkehrslösung präsentieren, sind aber leider noch nicht so weit, so dass wir Ihnen diese Planung erst im nächsten Jahr vorstellen werden.

Gemeinderat Kaufdorf

## **Einladung zum Apéro unter dem Weihnachtsbaum**

Auch dieses Jahr wird wieder ein leuchtender Weihnachtsbaum aus dem Gantrischgebiet den Dorfplatz in weihnachtliches Licht tauchen. Alle Kaufdorferinnen und Kaufdorfer sind am

**Sonntag, 1. Dezember 2019, von 17.00 bis 19.00 Uhr**

ganz herzlich zu einem Apéro unter diesem Weihnachtsbaum eingeladen.

Der Gemeinderat freut sich auf einen gemeinsamen Ausklang des 2019 und einen stimmungsvollen Beginn der Adventszeit.



# Gemeindeversammlung

## Einladung zur Gemeindeversammlung

Dienstag, 3. Dezember 2019, 20.00 Uhr, im Gemeindesaal

### Traktanden

- 1. Budget 2020 und Finanzplan 2019 bis 2024**
  - a. Kenntnisnahme Finanzplan 2019 bis 2024
  - b. Beratung und Beschlussfassung
    - der Gemeindesteueranlage 2020
    - der Liegenschaftssteuer 2020
    - des Budgets 2020
- 2. Schulraumerweiterung und Turnhallensanierung, Kenntnisnahme Kreditabrechnung**
- 3. Schürmattweg, Sanierung Erschliessung, Genehmigung Verpflichtungskredit**
- 4. neues Bildungsreglement, Genehmigung**
- 5. Organisationsreglement, Anpassung Anhang I Bildungskommission, Genehmigung**
- 6. Personalreglement, Anpassung Anhänge I (Gehaltsklassen) und II (Jahresentschädigungen, Sitzungsgelder, Spesen), Genehmigung**
- 7. Gesamterneuerungswahlen Legislatur 2020 – 2023**
  - a. Gemeinderat: Heinitz Seven, Maire André und Meyer Andreas (alle bisher) sowie Becker Markus und Locher Michelle (beide neu)
  - b. Gemeinde- und Gemeinderatspräsident: Meyer Andreas (neu)
  - c. Rechnungsprüfungsorgan: kein Vorschlag
  - d. Baukommission: Aebersold Stefan, Ambühl Christian und Messerli John (alle bisher) sowie Luginbühl Christian (neu)
  - e. Schulkommission: Amann Stephan, Füglistner Manuela und Locher Michelle (alle bisher) sowie Meile Ferdinand (neu)
- 8. Orientierungen**
- 9. Verschiedenes**
- 10. Verabschiedungen**

### Aktenauflage

Die Akten zur Versammlung liegen bei der Gemeindeverwaltung öffentlich auf und können auch auf der Internetseite der Gemeinde unter [www.kaufdorf.ch](http://www.kaufdorf.ch) eingesehen werden.

### Rechtspflege

Gegen Versammlungsbeschlüsse kann innert 30 Tagen (in Wahlsachen innert 10 Tagen) nach der Versammlung beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden (Artikel 63ff Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvor-

schriften ist an der Versammlung sofort zu beanstanden (Artikel 49 a Gemeindegesetz).

Die Versammlung ist öffentlich; Interessierte sind dazu freundlich eingeladen. Stimmberechtigt sind Schweizerbürgerinnen und -bürger ab dem 18. Altersjahr, welche seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde wohnhaft sind.

## **Erläuterungen zu den einzelnen Geschäften**

### **1. Budget 2020 und Finanzplan 2019 bis 2024**

#### **Referent: Martin Meyer**

Die detaillierten Unterlagen zu Budget und Finanzplan können in der Gemeindeverwaltung Kaufdorf oder auf der Homepage der Gemeinde Kaufdorf unter [www.kaufdorf.ch](http://www.kaufdorf.ch) eingesehen werden.

#### **Finanzplan 2019 bis 2024**

Die Finanzplanung dient als Planungs- und Controlling-Instrument des Gemeinderates und wird der Gemeindeversammlung zur Kenntnis gebracht.

Die Finanzplanung 2019 bis 2024 zeigt bei unveränderter Steueranlage 1.80 in der Erfolgsrechnung folgende Ergebnisse:

| Planjahre | 2020      | 2021     | 2022      | 2023     | 2024     |
|-----------|-----------|----------|-----------|----------|----------|
| Ergebnis  | - 112'000 | - 98'000 | - 105'000 | - 76'000 | - 49'000 |

Sowohl das Budget 2020 als auch die Planjahre 2021 bis 2024 schliessen mit Defiziten ab, so dass im Jahr 2024 noch ein Bilanzüberschuss (früher Eigenkapital) von 24'000 resultiert. Diese deutliche Veränderung gegenüber der vor einem Jahr vorgestellten Finanzplanung liegt insbesondere in den höheren Kosten für die neue Feuerwehrorganisation und in der Reduktion der Zuwachsrates bei den Steuereinnahmen von bisher 2.3 auf bloss noch 1.5 % infolge der Steuergesetzrevision (höhere Kinderbetreuungs- und Versicherungsabzüge).

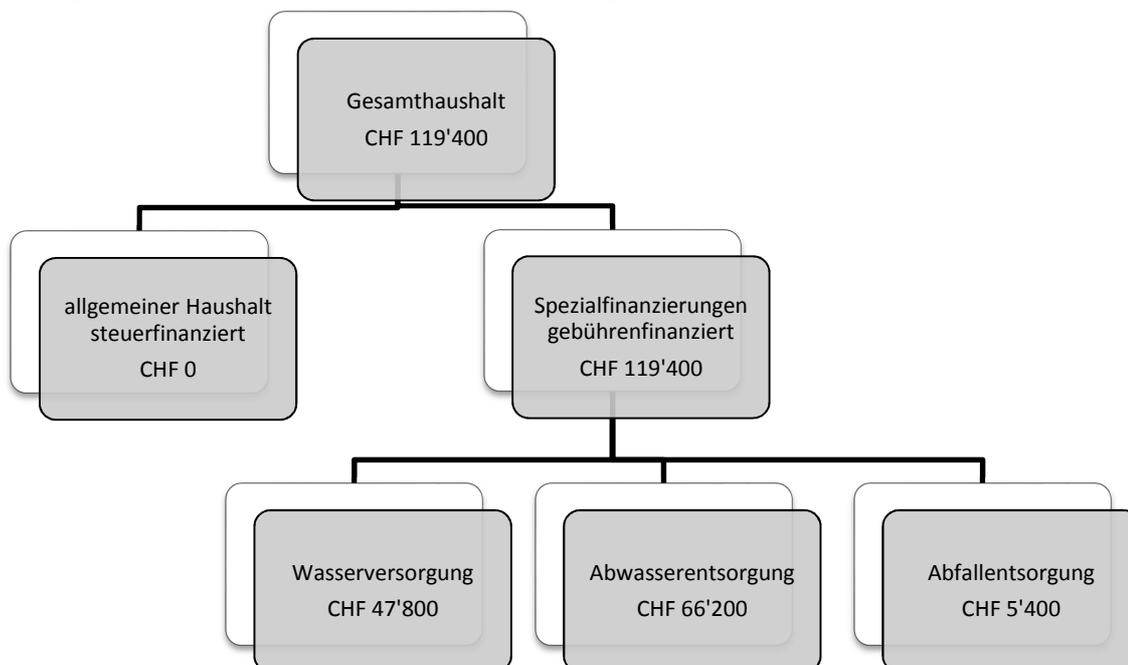
#### **Budget 2020**

Das Wesentliche in Kürze:

- Das vorliegende Budget 2020 geht von einer seit 2016 unveränderten Steueranlage von 1.80 aus.
- Der Gesamthaushalt schliesst - nach der Entnahme von CHF 127'800 aus der finanzpolitischen Reserve - mit einem Ertragsüberschuss von CHF 119'400 ab.

- Im allgemeinen (steuerfinanzierten) Haushalt wird ein Defizit von CHF 127'800 erwartet. Dieses kann den finanzpolitischen Reserven belastet werden.
- Die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen Wasser, Abwasser und Abfall schliessen mit einem Ertragsüberschuss von insgesamt CHF 119'400 ab.

Die Ergebnisse sehen im Detail wie folgt aus:



## Erläuterungen

### Allgemeines

Das Budget 2018 zeigte im allgemeinen Haushalt ein Defizit von CHF 36'360. In der Jahresrechnung 2018 schloss der allgemeine Haushalt - nach Einlage von CHF 86'916.22 in die finanzpolitischen Reserven - ausgeglichen ab. Das Budget 2019 zeigte ein Defizit von CHF 43'780 und jenes für das Jahr 2020 ein solches von CHF 127'800.00. Dies bedeutet gegenüber dem Vorjahr eine Verschlechterung um CHF 84'020.

Das Budget 2020 basiert auf einer - gegenüber den Vorjahren - unveränderten Steueranlage von 1.80.

Die Grundlagen für die Budgetierung der Fiskalerträge bilden die Prognosedaten und Statistiken der kantonalen Steuerverwaltung und der Kantonalen Planungsgruppe Bern sowie die Steuerertragsabrechnung der kantonalen Steuerverwaltung per 31. August 2019. Beim Einkommenssteuerertrag der natürlichen Personen wurde gestützt auf diese Grundlagen mit einem Zuwachs von bloss noch 1.5 % (Budget 2019 = 2.3 %) gerechnet. Die voraussichtliche Zunahme der Anzahl Steuerpflichtigen (57 % der Wohnbevölkerung von Kaufdorf) als Folge der Bautätigkeit ist im Zuwachs ebenfalls mit einbezogen.

Der Liegenschaftssteuerertrag wurde aufgrund der Neubauten und der 2020 erfolgenden Neubewertung durch den Kanton entsprechend angepasst.

Für die Zinsberechnungen im Budget 2020 wurde mit einem durchschnittlichen Schuldzinssatz von 0.63 % gerechnet.

Die Beiträge an den Lastenausgleich der Lehrerbesoldung wurden aufgrund der aktuellen und soweit bekannten und abschätzbaren zukünftigen Schülerzahlen und Vollzeitseinheiten an der Schule Kaufdorf sowie mit Hilfe des von der kantonalen Erziehungsdirektion zur Verfügung gestellten Kalkulationstools berechnet.

Gesamtaufwand und Gesamtertrag steigen im Budget 2019 gegenüber dem Budget 2018 um rund 4 %, insbesondere mit Kostensteigerungen in der Funktion 2 Bildung, aber auch mit der Anpassung der Jahresentschädigungen an die Behördenmitglieder begründet.

### **Erfolgsrechnung**

Erläuterung zur Entwicklung Personalaufwand

Beim Personalaufwand bildet der Stand Oktober 2019 die Ausgangslage für die Berechnungen. Die bereits bekannten Personalveränderungen (insbesondere die vorgesehene Erhöhung der Stellenpensen in der Tagesschule) und auch die vorgesehene Anpassung der Entschädigungen für die Behördenmitglieder wurden mit einbezogen. Bei der Budgetierung wurde die Lohnsumme für das Jahr 2020 um 3 % (1 % Teuerungsausgleich und 2 % Leistungslohn) erhöht.

Erläuterung zur Entwicklung Transferaufwand

Durch den Beitritt zur Regio Feuerwehr Belp fallen um rund CHF 40'000 höhere Kosten an. Weiter führen die grösseren Schülerzahlen zu rund CHF 100'000 grösseren Schulgeldzahlungen an Toffen und Belp.

Erläuterung zur Entwicklung Steuerertrag

Für die Budgetierung des Steuerertrages wurde sowohl auf die den Gemeinden von der kantonalen Finanzdirektion zur Verfügung gestellte Finanzplanungshilfe als auch auf den per Ende August (2. Steuerrate in Rechnung gestellt) hochgerechneten Steuerertrag des Jahres 2019 abgestellt. Beide Instrumente haben zu ziemlich genau denselben Ergebnissen geführt. Den durchschnittlichen Steuerertrag pro voraussichtlich hinzukommende/n Steuerpflichtige/n (infolge der neu erstellten Wohnungen) haben wir hinzugerechnet und diesen Betrag im Budget 2020 eingesetzt. Auch die Steuergesetzrevision, welche sich in höheren Abzügen für Kinderbetreuung und Versicherungsprämien auswirken wird, haben wir im Budget durch Herabsetzung der Zuwachsrate von 2.3 % (Budget 2019) auf 1.5 % (Budget 2020) berücksichtigt. Die im Jahr 2020 erfolgende Neubewertung der Liegenschaften wird sich einerseits in den

Vermögenssteuern aber auch in den Liegenschaftssteuern auswirken, was wir im Budget 2020 ebenfalls berücksichtigt haben.

#### Erläuterung zur Entwicklung Regalien und Konzessionen

Die Feuerwehrrersatzabgaben sind gemäss dem an der Gemeindeversammlung vom 29. November 2018 genehmigten neuen Feuerwehrreglement mit dem darin enthaltenen Minimalansatz von 13.8 % (bisher 9 %) im Budget 2020 eingesetzt. Weiter haben die Elternbeiträge für die Tagesschule infolge Zunahme der Kinderzahlen um rund CHF 37'000 zugenommen. Auch der nun von der Regio Feuerwehr Belp neu erhältliche Mietzins von CHF 7'200 für das Feuerwehrmagazin in Kaufdorf ist im Budget berücksichtigt.

#### Erläuterung zur Entwicklung Verschiedene Erträge

Das durch die Auflösung der Feuerwehr TOGEKA gegenüber der Gemeinde Toffen entstehende Guthaben ist mit CHF 37'200.00 im Budget berücksichtigt.

### Investitionen

Gemäss dem vom Gemeinderat am 18. August 2019 beschlossenen Investitionsplan sind im Jahr 2020 Investitionen zulasten des Steuerhaushalts von netto CHF 417'000 und zulasten der Spezialfinanzierungen Wasser und Abwasser von CHF 496'000 vorgesehen (Details siehe Ziff. 5 hienach). Diese Investitionsvorhaben liegen den Berechnungen der Kapitalkosten (Abschreibungen und Zinsen) zugrunde.

### Ergebnis

#### Übersicht Gesamtergebnis Gemeinde

##### Erfolgsrechnung

|                                       |            |                |
|---------------------------------------|------------|----------------|
| Betrieblicher Aufwand                 | CHF        | 4'155'700      |
| Betrieblicher Ertrag                  | CHF        | 4'093'900      |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit  | CHF        | -61'800        |
| Finanzaufwand                         | CHF        | 44'800         |
| Finanzertrag                          | CHF        | 92'400         |
| Ergebnis aus Finanzierung             | CHF        | 47'600         |
| Operatives Ergebnis                   | CHF        | -14'200        |
| Ausserordentlicher Aufwand            | CHF        | 15'000         |
| Ausserordentlicher Ertrag             | CHF        | 148'600        |
| Ausserordentliches Ergebnis           | CHF        | 133'600        |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b> | <b>CHF</b> | <b>119'400</b> |

##### Investitionsrechnung

|                                      |            |                |
|--------------------------------------|------------|----------------|
| Aktivierete Investitionsausgaben     | CHF        | 913'000        |
| Passivierete Investitionseinnahmen   | CHF        | 0              |
| <b>Ergebnis Investitionsrechnung</b> | <b>CHF</b> | <b>913'000</b> |

## Finanzierungsergebnis

### *Selbstfinanzierung:*

|   |       |         |
|---|-------|---------|
| Ergebnis Gesamthaushalt                       | CHF   | 119'400 |
| Abschreibungen Verwaltungsvermögen            | + CHF | 306'900 |
| Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen   | + CHF | 110'900 |
| Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen | - CHF | 38'800  |
| WB Darlehen VV                                | + CHF | 0       |
| WB Beteiligungen VV                           | + CHF | 0       |
| Abschreibungen Investitionsbeiträge           | + CHF | 0       |
| Einlagen ins Eigenkapital                     | + CHF | 15'000  |
| Aufwertung Finanzvermögen                     | - CHF | 0       |
| Entnahmen aus dem Eigenkapital                | - CHF | 148'600 |
| Selbstfinanzierung                            | CHF   | 364'800 |

### *Nettoinvestitionen:*

|                               |       |         |
|-------------------------------|-------|---------|
| Ergebnis Investitionsrechnung | - CHF | 913'000 |
|-------------------------------|-------|---------|

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| <b>Finanzierungsergebnis</b> | <b>CHF - 548'200</b> |
|------------------------------|----------------------|

|   |
|---|
| (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag) |
|---|

## Ergebnis allgemeiner Haushalt (ohne Wasser, Abwasser und Abfall)

|                                       |            |           |
|---------------------------------------|------------|-----------|
| Betrieblicher Aufwand                 | CHF        | 3'765'100 |
| Betrieblicher Ertrag                  | CHF        | 3'599'000 |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit  | CHF        | - 166'100 |
| Finanzaufwand                         | CHF        | 44'800    |
| Finanzertrag                          | CHF        | 77'300    |
| Ergebnis aus Finanzierung             | CHF        | 32'500    |
| Operatives Ergebnis                   | CHF        | - 133'600 |
| Ausserordentlicher Aufwand            | CHF        | 15'000    |
| Ausserordentlicher Ertrag             | CHF        | 148'600   |
| Ausserordentliches Ergebnis           | CHF        | 133'600   |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b> | <b>CHF</b> | <b>0</b>  |

### Kommentar:

In diesem Ergebnis werden die Spezialfinanzierungen nach übergeordnetem Recht, d.h. Wasser, Abwasser und Abfall, nicht berücksichtigt, da diese Ergebnisse mit dem entsprechenden Verpflichtungskonto verrechnet werden. Dieses Ergebnis entspricht somit dem bisherigen Gesamtergebnis nach HRM1.

|   |            |               |
|---|------------|---------------|
| Ergebnis Spezialfinanzierung Wasserversorgung |            |               |
| Betrieblicher Aufwand                         | CHF        | 93'600        |
| Betrieblicher Ertrag                          | CHF        | 133'800       |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit          | CHF        | 40'200        |
| Finanzaufwand                                 | CHF        | 0             |
| Finanzertrag                                  | CHF        | 7'600         |
| Ergebnis aus Finanzierung                     | CHF        | 7'600         |
| Operatives Ergebnis                           | CHF        | 47'800        |
| Ausserordentlicher Aufwand                    | CHF        | 0             |
| Ausserordentlicher Ertrag                     | CHF        | 0             |
| Ausserordentliches Ergebnis                   | CHF        | 0             |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung Wasser</b>  | <b>CHF</b> | <b>47'800</b> |

Kommentar:

Mit dem nun für 2020 budgetierten Rechnungsergebnis, in welchem die auf den 1. April 2018 vorgenommene Gebührensenkung berücksichtigt ist, wird die Spezialfinanzierung Wasser Ende 2020 einen genügend hohen Bestand von voraussichtlich rund CHF 454'000 aufweisen.

Der erste Entwurf der im Sommer 2016 in Auftrag gegebenen Generalen Wasserversorgungsplanung GWP zeigt, dass für die Wasserversorgung von Kaufdorf erheblicher Unterhaltsbedarf (Die daherigen Investitionen werden dem Werterhalt der Spezialfinanzierung Wasser belastet werden können.) besteht, was bereits die in letzter Zeit vermehrt aufgetretenen Rohrleitungsbrüche haben erahnen lassen. Die Investitionsplanung sieht im Planungszeitraum von 2020 bis 2024 für die Wasserversorgung Investitionen von insgesamt CHF 620'000.00 vor.

|   |            |               |
|---|------------|---------------|
| Ergebnis Spezialfinanzierung Abwasserentsorgung |            |               |
| Betrieblicher Aufwand                           | CHF        | 201'600       |
| Betrieblicher Ertrag                            | CHF        | 260'300       |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit            | CHF        | 58'700        |
| Finanzaufwand                                   | CHF        | 0             |
| Finanzertrag                                    | CHF        | 7'500         |
| Ergebnis aus Finanzierung                       | CHF        | 7'500         |
| Operatives Ergebnis                             | CHF        | 66'200        |
| Ausserordentlicher Aufwand                      | CHF        | 0             |
| Ausserordentlicher Ertrag                       | CHF        | 0             |
| Ausserordentliches Ergebnis                     | CHF        | 0             |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung Abwasser</b>  | <b>CHF</b> | <b>66'200</b> |

Kommentar:

Die Spezialfinanzierung Abwasser wird nach Verbuchung des Rechnungsergebnisses 2020 einen Bestand von voraussichtlich CHF 287'000

aufweisen. Analog der Begründung für die Wasserversorgung wurden im Jahr 2018 auch die Abwassergebühren gesenkt.

In Anbetracht der nun seit Februar 2018 vom Kanton genehmigten Generellen Entwässerungsplanung GEP besteht auch für das Kanalisationsnetz von Kaufdorf erheblicher Unterhaltsbedarf. (Die daherigen Investitionen werden dem Werterhalt der Spezialfinanzierung Abwasser belastet werden können.) Im Planungszeitraum 2020 - 2024 sind für die Abwasserentsorgung Investitionen von CHF 1'479'600 vorgesehen.

|   |     |         |
|---|-----|---------|
| Ergebnis Spezialfinanzierung Abfallentsorgung |     |         |
| Betrieblicher Aufwand                         | CHF | 95'400  |
| Betrieblicher Ertrag                          | CHF | 100'800 |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit          | CHF | 5'400   |
| Finanzaufwand                                 | CHF | 0       |
| Finanzertrag                                  | CHF | 0       |
| Ergebnis aus Finanzierung                     | CHF | 0       |
| Operatives Ergebnis                           | CHF | 5'400   |
| Ausserordentlicher Aufwand                    | CHF | 0       |
| Ausserordentlicher Ertrag                     | CHF | 0       |
| Ausserordentliches Ergebnis                   | CHF | 0       |

|  |            |              |
|--|------------|--------------|
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung Abfall</b> | <b>CHF</b> | <b>5'400</b> |
|--|------------|--------------|

Kommentar:

Sofern die für die Budgets 2019 und 2020 getroffenen Annahmen eintreffen werden, wird die Spezialfinanzierung Abfall beim Rechnungsabschluss 2020 einen Bestand CHF 10'800 aufweisen. Bei der Gebührenüberprüfung im März 2018 wurde festgestellt, dass mit der Unterstellung des Bereichs Abfallentsorgung unter die Mehrwertsteuerpflicht dank des Vorsteuerabzugs lediglich die Abfallgrundgebühren um die Mehrwertsteuer erhöht werden mussten. Die Verbrauchsgebühren wurden in gleicher Höhe belassen bzw. die Mehrwertsteuer wurde als in den bisherigen Sackgebühren inbegriffen erklärt.

## Investitionsrechnung

Die folgenden Ausgaben werden in der Investitionsrechnung 2020 berücksichtigt:

|  |            |                |
|--|------------|----------------|
| <b>Allgemeines Rechtswesen</b>                                     | <b>CHF</b> | <b>20'000</b>  |
| Umnutzung Kommandoposten in Zivilschutzraum                        | CHF        | 90'000         |
| Beiträge von Bund + Kanton an Umnutzung Kommandoposten Zivilschutz | CHF        | -70'000        |
| <b>Bildung</b>   | <b>CHF</b> | <b>110'000</b> |
| Unterhalt Schulanlage diverse                                      | CHF        | 10'000         |
| ICT Schule   | CHF        | 30'000         |
| Aufrüstung Küche im Gemeindesaal                                   | CHF        | 15'000         |
| Mobiliar/Geräte, diverse Anschaffungen                             | CHF        | 30'000         |
| Malerarbeiten Fassaden + Sanierung Dach-Holzwerk altes Schulhaus   | CHF        | 25'000         |
| <b>Strassen</b>  | <b>CHF</b> | <b>270'000</b> |
| Schürmattweg, Belagsanierung                                       | CHF        | 210'000        |
| Moosstrasse Belagsanierung (Käserei - Bahnübergang)                | CHF        | 20'000         |
| Diverse Strassenreparaturen  | CHF        | 40'000         |
| <b>Umwelt und Raumordnung</b>                                      | <b>CHF</b> | <b>37'000</b>  |
| Revision Baureglement + Zonenplan Gewässerräume                    | CHF        | 21'000         |
| Planung Überbauung Sagimatte                                       | CHF        | 12'000         |
| Entnahme aus Mehrwertabgaben                                       | CHF        | -12'000        |
| Bachunterhalt, diverse   | CHF        | 15'000         |
| Hubelmattkanal, Sanierung + Renaturierung (netto)                  | CHF        | 1'000          |
| <b>Investitionen ohne Werke (Spezialfinanzierungen)</b>            | <b>CHF</b> | <b>417'000</b> |

|  |            |                |
|--|------------|----------------|
| <b>Wasser</b>  | <b>CHF</b> | <b>140'000</b> |
| Erschliessung Schürmatt (ex neuapostolische Kirche)    | CHF        | 140'000        |
| <b>Abwasser</b>  | <b>CHF</b> | <b>356'400</b> |
| Kanalisation, Unterhalt + Erneuerung gemäss GEP        | CHF        | 220'000        |
| private Entwässerungsleitungen Integration in Kataster | CHF        | 10'000         |
| Erschliessung Schürmatt (ex neuapostolische Kirche)    | CHF        | 90'000         |
| ARAG Investitionsbeiträge an Gemeindeverband           | CHF        | 36'000         |
| <b>Spezialfinanzierungen</b>                           | <b>CHF</b> | <b>496'000</b> |

|                                  |            |                |
|----------------------------------|------------|----------------|
| <b>Investitionen total netto</b> | <b>CHF</b> | <b>913'000</b> |
|----------------------------------|------------|----------------|

Selbstverständlich werden die entsprechenden Verpflichtungskredite zu gegebener Zeit noch der Gemeindeversammlung - soweit diese zuständig ist - zur Genehmigung vorgelegt werden.

## Zusammenzug Erfolgsrechnung Gliederung nach Sachgruppen

|          |   | Budget 2020         |                     | Budget 2019         |                     | Rechnung 2018       |                     |
|----------|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|          |   | Aufwand             | Ertrag              | Aufwand             | Ertrag              | Aufwand             | Ertrag              |
|          | <b>Total</b>                                  | <b>4'409'300.00</b> | <b>4'409'300.00</b> | <b>4'219'515.00</b> | <b>4'219'515.00</b> | <b>4'004'604.11</b> | <b>4'004'604.11</b> |
| <b>3</b> | <b>Aufwand</b>                                | <b>4'280'000.00</b> |                     | <b>4'117'975.00</b> |                     | <b>3'927'642.15</b> |                     |
| 30       | Personalaufwand                               | 632'200.00          |                     | 571'300.00          |                     | 559'753.25          |                     |
| 31       | Sach- und übriger Betriebsaufwand             | 551'300.00          |                     | 566'460.00          |                     | 516'838.23          |                     |
| 33       | Abschreibungen Verwaltungsvermögen            | 306'900.00          |                     | 297'220.00          |                     | 239'624.10          |                     |
| 34       | Finanzaufwand                                 | 44'800.00           |                     | 53'555.00           |                     | 42'070.20           |                     |
| 35       | Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen   | 110'900.00          |                     | 95'110.00           |                     | 110'862.00          |                     |
| 36       | Transferaufwand                               | 2'544'500.00        |                     | 2'446'030.00        |                     | 2'282'198.15        |                     |
| 38       | Ausserordentlicher Aufwand                    | 15'000.00           |                     | 15'000.00           |                     | 101'916.22          |                     |
| 39       | Interne Verrechnungen                         | 74'400.00           |                     | 73'300.00           |                     | 74'380.00           |                     |
|          |   |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| <b>4</b> | <b>Ertrag</b>                                 |                     | <b>4'409'300.00</b> |                     | <b>4'175'735.00</b> |                     | <b>4'004'604.11</b> |
| 40       | Fiskalertrag                                  |                     | 2'903'700.00        |                     | 2'888'500.00        |                     | 2'677'061.85        |
| 41       | Regalien und Konzessionen                     |                     | 37'800.00           |                     | 40'800.00           |                     | 37'739.00           |
| 42       | Entgelte                                      |                     | 641'400.00          |                     | 593'400.00          |                     | 576'372.96          |
| 43       | Verschiedene Erträge                          |                     | 40'300.00           |                     | 3'400.00            |                     | 5'472.00            |
| 44       | Finanzertrag                                  |                     | 92'400.00           |                     | 84'360.00           |                     | 84'173.25           |
| 45       | Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen |                     | 38'800.00           |                     | 44'075.00           |                     | 14'443.35           |
| 46       | Transferertrag                                |                     | 431'900.00          |                     | 420'600.00          |                     | 515'074.15          |
| 48       | Ausserordentlicher Ertrag                     |                     | 148'600.00          |                     | 27'300.00           |                     | 19'887.55           |
| 49       | Interne Verrechnungen                         |                     | 74'400.00           |                     | 73'300.00           |                     | 74'380.00           |
|          |   |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| <b>9</b> | <b>Abschlusskonten</b>                        | <b>129'300.00</b>   |                     | <b>101'540.00</b>   | <b>43'780.00</b>    | <b>76'961.96</b>    |                     |
| 90       | Abschluss Erfolgsrechnung                     | 129'300.00          |                     | 101'540.00          | 43'780.00           | 76'961.96           |                     |

## Zusammenzug Erfolgsrechnung nach funktionaler Gliederung

|              |   | Budget 2020         |                     | Budget 2019         |                     | Rechnung 2018       |                     |
|--------------|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|              |   | Aufwand             | Ertrag              | Aufwand             | Ertrag              | Aufwand             | Ertrag              |
| <b>Total</b> |   | <b>4'409'300.00</b> | <b>4'409'300.00</b> | <b>4'219'515.00</b> | <b>4'219'515.00</b> | <b>4'004'604.11</b> | <b>4'004'604.11</b> |
| <b>0</b>     | <b>Allgemeine Verwaltung</b>                            | <b>506'100.00</b>   | <b>85'300.00</b>    | <b>458'730.00</b>   | <b>81'600.00</b>    | <b>444'114.40</b>   | <b>90'721.60</b>    |
|              | Netto Aufwand   |                     | 420'800.00          |                     | 377'130.00          |                     | 353'392.80          |
| <b>1</b>     | <b>Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b> | <b>137'600.00</b>   | <b>125'500.00</b>   | <b>84'600.00</b>    | <b>71'900.00</b>    | <b>89'937.35</b>    | <b>72'954.00</b>    |
|              | Netto Aufwand   |                     | 12'100.00           |                     | 12'700.00           |                     | 16'983.35           |
| <b>2</b>     | <b>Bildung</b>  | <b>1'486'600.00</b> | <b>273'700.00</b>   | <b>1'377'840.00</b> | <b>215'600.00</b>   | <b>1'247'074.89</b> | <b>305'682.70</b>   |
|              | Netto Aufwand   |                     | 1'212'900.00        |                     | 1'162'240.00        |                     | 941'392.19          |
| <b>3</b>     | <b>Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>               | <b>29'600.00</b>    | <b>2'100.00</b>     | <b>33'200.00</b>    | <b>2'100.00</b>     | <b>29'429.15</b>    | <b>2'170.00</b>     |
|              | Netto Aufwand   |                     | 27'500.00           |                     | 31'100.00           |                     | 27'259.15           |
| <b>4</b>     | <b>Gesundheit</b>                                       | <b>4'600.00</b>     |                     | <b>4'600.00</b>     |                     | <b>4'979.05</b>     |                     |
|              | Netto Aufwand   |                     | 4'600.00            |                     | 4'600.00            |                     | 4'979.05            |
| <b>5</b>     | <b>Soziale Sicherheit</b>                               | <b>904'400.00</b>   | <b>4'600.00</b>     | <b>923'110.00</b>   | <b>29'500.00</b>    | <b>846'809.30</b>   | <b>331.50</b>       |
|              | Netto Aufwand   |                     | 899'800.00          |                     | 893'610.00          |                     | 846'477.80          |
| <b>6</b>     | <b>Verkehr und Nachrichtenübermittlung</b>              | <b>299'100.00</b>   | <b>22'900.00</b>    | <b>288'320.00</b>   | <b>23'500.00</b>    | <b>272'130.50</b>   | <b>22'976.00</b>    |
|              | Netto Aufwand   |                     | 276'200.00          |                     | 264'820.00          |                     | 249'154.50          |
| <b>7</b>     | <b>Umwelt und Raumordnung</b>                           | <b>569'600.00</b>   | <b>510'600.00</b>   | <b>560'145.00</b>   | <b>500'485.00</b>   | <b>516'355.86</b>   | <b>471'524.96</b>   |
|              | Netto Aufwand   |                     | 59'000.00           |                     | 59'660.00           |                     | 44'830.90           |
| <b>8</b>     | <b>Volkswirtschaft</b>                                  | <b>1'800.00</b>     | <b>37'800.00</b>    | <b>1'800.00</b>     | <b>40'800.00</b>    | <b>1'359.40</b>     | <b>37'739.00</b>    |
|              | Netto Ertrag  | 36'000.00           |                     | 39'000.00           |                     | 36'379.60           |                     |
| <b>9</b>     | <b>Finanzen und Steuern</b>                             | <b>469'900.00</b>   | <b>3'346'800.00</b> | <b>487'170.00</b>   | <b>3'254'030.00</b> | <b>552'414.21</b>   | <b>3'000'504.35</b> |
|              | Netto Ertrag  | 2'876'900.00        |                     | 2'766'860.00        |                     | 2'448'090.14        |                     |

## Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 die folgenden Beschlüsse:

- Festsetzung Gemeindesteueranlage für das Jahr 2020 mit dem 1.80-fachen (wie bisher) der einfachen Steuer.
- Festsetzung Liegenschaftssteuer für das Jahr 2020 unverändert mit 1.5 ‰ des amtlichen Wertes.
- Genehmigung Budget der Einwohnergemeinde Kaufdorf für das Jahr 2020 wie folgt:

| <b>Erfolgsrechnung</b>                                       | <b>Aufwand</b> | <b>Ertrag</b> |
|--|----------------|---------------|
| <b>Gesamthaushalt</b>  | 4'155'700      | 4'275'100     |
| Ertragsüberschuss  | <b>119'400</b> |               |
| <b>allgemeiner Haushalt</b> (ohne Wasser, Abwasser + Abfall) | 3'765'100      | 3'765'100     |
| Aufwandüberschuss  |                | <b>0</b>      |
| <b>Spezialfinanzierung Wasser</b>                            | 93'600         | 141'400       |
| Ertragsüberschuss  | <b>47'800</b>  |               |
| <b>Spezialfinanzierung Abwasser</b>                          | 201'600        | 267'800       |
| Ertragsüberschuss  | <b>66'200</b>  |               |
| <b>Spezialfinanzierung Abfall</b>                            | 95'400         | 100'800       |
| Ertragsüberschuss  | <b>5'400</b>   |               |

## 2. Schulraumerweiterung und Turnhallensanierung, Genehmigung Nachkredit und Kreditabrechnung

**Referent: Andreas Meyer**

Die Schulraumerweiterung und Turnhallensanierung ist abgeschlossen. Der dafür an der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2017 genehmigte Bruttokredit von CHF 1'990'000.00 ist nun der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 zur Abrechnung vorzulegen. Die Ausgaben belaufen sich auf total (ohne Einnahmen) CHF 2'196'793.50

was eine Überschreitung des genehmigten Bruttokredites um 10.39 % ausmacht und deshalb die Genehmigung eines Nachkredites erfordert von CHF 206'793.50

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Ausgaben total  | CHF 2'196'793.50        |
| An die Turnhallensanierung hat der Kanton Bern aus dem Sportfonds bereits einen Beitrag von überwiesen, welcher in den obenerwähnten Zahlen noch nicht berücksichtigt ist, so dass sich die Ausgaben für die Schulraumerweiterung und Turnhallensanierung netto belaufen auf genehmigter Kredit | <u>CHF 12'460.00</u>    |
| Kreditüberschreitung netto  | CHF 2'184'333.50        |
| oder 9.76 %.  | <u>CHF 1'990'000.00</u> |
|   | <u>CHF 194'333.50</u>   |

Die entstandenen Mehrkosten sind auf unvorhergesehene Mehrleistungen zurückzuführen wie z.B. die neue Wasserzuleitung für Schulhaus und Turnhalle, eine Lüftung im Sockelgeschoss, mehr Gärtnerarbeiten für Anpassungen der Höhen zum Bestand, zusätzliche Hartflächen und zusätzliche Wandschränke, etc.

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019, der obenerwähnte Nachkredit von CHF 206'793.50 und die Kreditabrechnung über die entstandenen Bruttokosten von CHF 2'196'793.50 seien zu genehmigen.



### **3. Schürmattweg, Sanierung Erschliessung, Genehmigung Verpflichtungskredit**

**Referent: Sven Heinitz**

Das ehemalige Kirchengebäude Schürmattweg 18 soll abgebrochen und an deren Stelle eine neue Wohnüberbauung entstehen. Die entsprechende Baubewilligung konnte bereits erteilt werden. Die heutige private Trinkwasserversorgung dieser Liegenschaft mit Chäsiwasser muss nun durch eine neue öffentliche Versorgungsleitung im Schürmattweg ab der Moosstrasse ersetzt werden und gleichzeitig sind die aus der Generellen Entwässerungs Planung GEP hervorgehenden Massnahmen (Kalibererweiterung und Instandstellungsarbeiten) an der bestehenden Mischwasserleitung vorzunehmen. Sodann muss der Schürmattweg zwischen der Moosstrasse und der Liegenschaft Schürmattweg 24 saniert werden.

Gemäss dem vom Ingenieurbüro Zeltner in Belp erarbeiteten Kostenvoranschlag ist für diese Arbeiten mit folgenden Kosten zu rechnen:

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Wasserleitung | CHF 110'000.00        |
| Kanalisation  | CHF 155'000.00        |
| Strassenbau   | <u>CHF 230'000.00</u> |
| Total         | <u>CHF 495'000.00</u> |

Diese Kosten sind im aktuellen Finanzplan eingestellt. Die Kosten für die Wasserleitung und für die Kanalisation werden über die entsprechenden Spezialfinanzierungen, welche wiederum mit Anschlussgebühren für die Neubauten der Wohnüberbauung geäuftnet werden, abgerechnet. Die Strassenbaukosten müssen mit Steuergeldern finanziert werden.

#### **Antrag des Gemeinderats**

Der Gemeinerat beantragt der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 die folgenden Beschlüsse:

- a. Genehmigung des vorgestellten Projektes
- b. Genehmigung des Verpflichtungskredites von insgesamt CHF 495'000.00
- c. Beauftragung des Gemeinderates zur Beschaffung der notwendigen finanziellen Mittel
- d. Beauftragung des Gemeinderates, das Projekt zu realisieren.

### **4. Neues Bildungsreglement, Genehmigung**

**Referent: Andreas Meyer**

Das heute geltende Schul- und Kindergartenreglement vom 1. August 2010 ist in vielen Teilen veraltet und muss deshalb ersetzt werden. Deshalb hat eine Arbeitsgruppe aus Schulkommissions- und Gemein-

deratsmitgliedern zusammen mit einer Fachperson der pädagogischen Hochschule Bern das nun vorliegende, den neuen Gegebenheiten angepasste Bildungsreglement erarbeitet.

#### **Antrag des Gemeinderats**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 das vorliegende neue Bildungsreglement sei zu genehmigen.

### **5. Organisationsreglement, Anpassung Anhang I Bildungskommission, Genehmigung**

#### **Referent: Andreas Meyer**

Durch die Fusion der Gemeinde Gelterfingen mit Kirchdorf und die damit zusammenhängende Auflösung des Vertrages zur Aufnahme der Kinder aus Gelterfingen an der Schule Kaufdorf hat Gelterfingen den Anspruch auf einen Sitz in der Schulkommission von Kaufdorf verloren. Weiter ergeben sich aus dem neuen Bildungsreglement neue Begriffe und Aufgabenverteilungen, welche im Anhang I Schulkommission des Organisationsreglementes der Gemeinde Kaufdorf wiedergegeben sind und angepasst werden müssen.

#### **Antrag des Gemeinderats**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 der vorliegende Anhang I Bildungskommission des Organisationsreglementes der Gemeinde Kaufdorf sei zu genehmigen.

### **6. Personalreglement, Anpassung Anhänge I (Gehaltsklassen) und II (Jahresentschädigungen, Sitzungsgelder, Spesen), Genehmigung**

#### **Referent: Martin Meyer**

Im Anhang I des Personalreglementes sind sämtliche Gemeindeanstellungen gemäss den heute bestehenden Anstellungsverhältnissen zu ergänzen und für den Gemeindeverwalter (Gemeindeschreiber, Finanzverwalter und Bauverwalter in Personalunion) ist eine separate Funktion mit der Gehaltsklasse 21 zu schaffen.

Die Pauschalentschädigung der Behördenmitglieder gemäss Anhang II des Personalreglementes hat sich sehr bewährt und soll so bleiben. Die Beträge sollen entsprechend den Aufgaben/Sitzungen angepasst werden. Innerhalb des Gemeinderates oder der Kommissionen sind die Aufgaben so zu verteilen, dass jedes Mitglied im ähnlichen Rahmen Zeit aufzuwenden hat und Verantwortung trägt.

- Gemeindepräsident + 10 %
- Gemeinderat, Baukommission und Schulkommission + 15%

Gestützt auf das Organisationsreglement können die heute im Anhang II aufgeführten Entschädigungen für die KommissionspräsidentInnen gestrichen werden.

### **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Anpassungen gemäss den vorliegenden Anhänge I und II zum Personalreglement seien zu genehmigen.

## **7. Gesamterneuerungswahlen Legislatur 2020 - 2023**

### **Referent: Martin Meyer**

Gestützt auf die Publikation im Anzeiger vom 12. und 19. September 2019 sowie gemäss Art. 54 Abs. 3 des Organisationsreglements (OgR) wird bekannt gegeben, dass die folgenden Wahlvorschläge vorliegen:

- a. Gemeinderat: Sven Heinitz, André Maire, Andreas Meyer (alle bisher) sowie Markus Becker und Michelle Locher (beide neu)
- b. Gemeinde- und Gemeinderatspräsident: Andreas Meyer (neu)
- c. Rechnungsprüfungsorgan: Finanzinspektorat der Stadt Thun (bisher)
- d. Baukommission: Stefan Aebersold, Christian Ambühl und John Messerli (alle bisher) sowie Christian Luginbühl (neu)
- e. Schulkommission: Stephan Amann, Manuela Füglistler und Locher Michelle (alle bisher) sowie Meile Ferdinand (neu)

Soweit nicht mehr Vorschläge vorliegen, als Sitze zu besetzen sind, erfolgen diese Wahlen an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 still (OgR Art. 55 Lit. c). Da für die Schulkommission – da Michelle Locher in den Gemeinderat gewählt ist und somit nicht in die Schulkommission gewählt werden kann – weniger Vorschläge vorliegen, als Sitze zu vergeben sind, können gemäss OgR Art. 54 Abs. 4 an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 für diesen Schulkommissionssitz Vorschläge gemacht werden.

### Beschlüsse des Gemeinderates

- zur Kenntnis genommen, dass der in Gutenbrünnen infolge Steinschlaggefahr umgelegte Wanderwegteil nun offen ist. Damit ist der Gürbetaler Höhenweg wieder durchgehend begehbar. Die neuen Wegweiser sind gesetzt und auch die übrigen Arbeiten sind praktisch abgeschlossen. Der neue Weg verläuft unter den Gutenbrünnenfelsen in Waldrandnähe nach Norden zur Gemeindegrenze. Auf Gemeindegebiet von Toffen führt ein eingezäunter Weg mit fantastischer Aussicht über wunderschöne Matten in den Wald zurück. Von da windet sich der neue Pfad den steilen Wald hinauf zurück zur alten Route. Es lohnt sich sehr, den Weg zu wandern. Der Gemeinderat Kaufdorf dankt der Gemeinde Toffen für die geleistete Arbeit und freut sich über das gelungene Werk. Die Berner Wanderwege haben das Projekt begleitet und finanziell unterstützt.
- die Bauabrechnung für die Schulraumerweiterung und Turnhallensanierung über CHF 2'196'793.50 genehmigt und beschlossen, der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 den erforderlichen Nachkredit von CHF 206'793.50 zur Genehmigung zu beantragen. Die entstandenen Mehrkosten sind auf unvorhergesehene Mehrleistungen zurückzuführen. Der Kanton hat an die Turnhallensanierung aus dem Sportfonds einen Beitrag von CHF 12'460.00 geleistet.
- den Ablauf und die Themen festgelegt für die 2. Gesprächsrunde vom 21. November 2019, zu welcher die Bevölkerung von Kaufdorf mit Publikationen eingeladen wird.
- auf Antrag der Schulkommission für die Ablösung der bisher den Schulen vom Kanton zur Verfügung gestellten Dokumenten- und E-Mail-Plattform sowie zur Unterstützung der Schule bei der Umsetzung des Lehrplans 21 im IT-Bereich einen Verpflichtungskredit von CHF 30'000.00 genehmigt.
- beschlossen, ab dem 1. August 2020 für die Verwaltung der neuen Kinder-Betreuungsgutscheine mit dem Verein KiPlus, Belp, zusammenzuarbeiten.
- beschlossen, die Charta Sozialhilfe Schweiz zu unterstützen. Mit dieser Unterstützung spricht sich der Gemeinderat für eine solide und faire Sozialhilfe aus, welche ein Leben in Würde ermöglicht und den Betroffenen die Chance gibt, wieder in die finanzielle Selbständigkeit zurückzufinden.
- beschlossen, dem kantonalen Tiefbauamt im Rahmen der Mitwirkung über die im Jahr 2019 geplanten Anpassungen am Sachplan Veloverkehr die Auffassung mitzuteilen, dass die Anpassungen nachvollziehbar und für die weitere Entwicklung richtig sind und die Velokorridore als sinnvoll erachtet werden.
- zur von der Regionalkonferenz Bern-Mittelland zur Mitwirkung ausgearbeiteten Studie für ein neues Nachtbusangebot grösstenteils in zustimmender Weise Stellung genommen.

## **Mobilfunkanlage Swisscom**

Zur besseren Netzerschliessung in und um Kaufdorf plant die Swisscom Mobile einen Antennenstandort zu realisieren. Einen funktechnischen Idealstandort für eine solche Antennenanlage hat sie im Bereich des Fussballplatzes Kleematte gefunden. So hat die Swisscom beim Sportverein Kaufdorf (SVK), als Besitzer der Fussballanlage, für einen Mietvertrag angefragt. Die Absicht ist, den östlichsten Lichtmast beim Parkplatz zu erhöhen, um die Antenne zu platzieren und am Boden eine Technikkabine hinzustellen.

Als Baurechtgeber für den Fussballplatz hat die Gemeinde Kaufdorf hier die Rolle als Grundeigentümerin inne. Deshalb haben Vertretungen der Gemeinde, des SVK und der Swisscom das Gespräch gesucht und einen Mietvertrag ausgehandelt. Dieser Vertrag ist unterzeichnet und als Anhang dem Baurechtsvertrag für den Fussballplatz beigefügt.

Die Swisscom wird anfangs 2020 ein ordentliches Baugesuch einreichen. Der SVK und der Gemeinderat unterstützen dieses Projekt und finden den Standort für die Antennenanlage eine zeitgemässe und vertretbare Lösung. Bei Fragen können Sie sich gerne an die Swisscom, Herr André Pfäffli, [andre.pfaeffli@swisscom.com](mailto:andre.pfaeffli@swisscom.com) oder 058 223 10 85 wenden.

Der Gemeindepräsident  
Martin Meyer

## **Entsorgungen 2019**

### **Kehrichtabfuhr inkl. Sperrgut**

Jeden Freitag - in den Gebieten Guetebrünne und Weid sowie Oberer Husmattweg 7 + 9, lediglich jeden zweiten Freitag.

### **Grünabfuhr**

Im Jahr 2019 finden an folgenden Daten Grünabfuhr statt:

November: Montag, 18. November 2019

Dezember: Montag, 2. Dezember 2019

Die Gebührenmarken für die Kehrichtabfuhr und für die Grünabfuhr können bei der Gemeindeverwaltung und bei der Metzgerei Anderegg bezogen werden.

**Die Ware (Kehricht, Sperrgut und Grüngut) muss am Abfuhrtag spätestens um 07.00 Uhr an den bezeichneten Sammelplätzen vorschriftsgemäss zur Abfuhr bereitstehen.**

## Termine 2019/2020

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Dezember 2019  | 17.00 Uhr, 1. Advent auf dem Dorfplatz         |
| 3. Dezember 2019  | 20.00 Uhr, Gemeindeversammlung im Gemeindesaal |
| 19. Mai 2020      | 20.00 Uhr, 3. Gesprächsrunde im Schulhaus      |
| 2. Juni 2020      | 20.00 Uhr, Gemeindeversammlung im Gemeindesaal |
| 17. November 2020 | 20.00 Uhr, 4. Gesprächsrunde im Schulhaus      |
| 29. November 2020 | 17.00 Uhr, 1. Advent auf dem Dorfplatz         |
| 3. Dezember 2020  | 20.00 Uhr, Gemeindeversammlung im Gemeindesaal |

## Internationaler Tag der Freiwilligenarbeit 5. Dezember

Rund ein Drittel der Schweizer Bevölkerung leistet freiwillige und ehrenamtliche Arbeit und trägt so massgeblich zum Funktionieren der Gesellschaft bei.

Viele Kaufdorfer und Kaufdorferinnen stellen einen Teil ihrer Zeit der Allgemeinheit zur Verfügung und engagieren sich formell in einem Verein, einer Institution, in der Kultur, der Politik oder in einer Interessensgemeinschaft. Zahlreiche Stunden werden ideell geleistet, in der Nachbarschaft, im Freundeskreis oder in Einsätzen zur Pflege unserer Umgebung.

Freiwilligenarbeit bereichert und gibt Einblick in neue Lebensweisen. Das ist der Lohn für die freiwillig Tätigen. Ihre Arbeit und ihr Engagement verdient unsere Wertschätzung.

Unser Dank gilt allen Kaufdorfern und Kaufdorferinnen, die sich freiwillig für das Dorf, für die Umgebung oder die Gemeinschaft engagieren und so zu einem funktionierenden Miteinander beitragen.

Andrea Spring, Gemeinderätin

## Impressum

Offizielles Publikationsorgan der Gemeinde Kaufdorf.  
Erscheint vier Mal jährlich.

Herausgeber: Gemeinderat Kaufdorf  
Auflage: 500 Exemplare  
Empfänger: - alle Haushaltungen in Kaufdorf  
- Nachbargemeinden  
- Presse  
- Interessierte  
Redaktion: Gemeindeverwaltung, 3126 Kaufdorf  
Telefon: 031 809 04 39  
Fax: 031 809 13 26  
E-Mail: [gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch](mailto:gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch)  
Internet: [www.kaufdorf.ch](http://www.kaufdorf.ch)

Redaktionsschluss Choufdorfer 1/2020: Montag, 3. Februar 2020  
Redaktionsschluss Choufdorfer 2/2020: Montag, 20. April 2020  
Redaktionsschluss Choufdorfer 3/2020: Montag, 24. August 2020  
Redaktionsschluss Choufdorfer 4/2020: Montag, 19. Oktober 2020

## NATURPARK GANTRISCH, EIN GEWINN FÜR DIE REGION

Der Naturpark Gantrisch ist eine Modellregion für nachhaltige Entwicklung, und gemeinsam wurde in den vergangenen Jahren viel erreicht.

“ **Die Gemeinden sind näher zusammengerückt.** Durch den Naturpark sind gemeinsame Plattform entstanden welche durch die Geschäftsstelle koordiniert werden. Dies sind wichtige und gewinnbringende Treffen für den politischen Austausch in der Region.

Quelle: Michael Bürki, Gemeindepräsident Riggisberg

Der Naturpark Gantrisch ist **Sternenpark**-Kandidat – der bisher einzige schweizweit.

Quelle: Jahresbericht 2018, Bereich Natur & Landschaft

Der Naturpark führt jedes Jahr **Landschaftspflegeeinsätze** im Umfang von 600 Personentage durch.

Quelle: Jahresbericht 2018, Bereich Natur & Landschaft

Seit 2012 haben **17'255 Personen** die **Naturschätze der Region** auf Exkursionen kennengelernt.

Quelle: Evaluation Charta 2012-2021

Im Jahr 2018 haben **200 Schulklassen** beim **Adventskalender** des Naturparks mitgemacht.

Quelle: Jahresbericht 2018, Bereich Gesellschaft

Dank dem Naturpark fliessen jedes Jahr **1.5 Mio Franken** an Fördergeldern in die Region. Das entspricht 40.- pro Einwohner/in.

Quelle: Jahresbericht 2018, Bereich Parkbetrieb

Der Tourismus bringt jedes Jahr **7 Mio. Franken an Wertschöpfung** in die Region.

Quelle: Jahresbericht 2018, Bereich Wirtschaft

Die zertifizierten Produkte bringen jährlich mehr als **9 Mio. Franken Umsatz in die Region.**

Quelle: Jahresbericht 2018, Bereich Wirtschaft

### WIR SIND PARK!

Ohne das Engagement der Bevölkerung gibt es keinen Park. Sie gibt die ersten Impulse zu dessen Errichtung. Bei der Projektierung, der Errichtung und beim Betrieb eines Parks wirkt sie in den verschiedenen Interessengruppen mit. Die Gemeinden bilden das zentrale Element der Parkträgerschaft. Wir leben und lieben unsere Region Gantrisch!

### WERTSCHÄTZUNG UND WERTSCHÖPFUNG

Ein Park bewahrt seine kostbaren Natur- und Kulturgüter und wertet sie auf. Er gibt wichtige Impulse für die Stärkung der regionalen Wirtschaft. Den Besuchern bietet ein Park echte Naturerlebnisse, faszinierende Geschichten, Kontakte zur lokalen Bevölkerung und den Genuss regionaler Spezialitäten.

# FRAUEN VEREIN KAUF DORF

## **Dr Samichlous chunnt...**

**Wann:** Freitag, 6. Dezember 2019  
**Zeit:** 17.00-18.00 Uhr  
**Wo:** Pausenhütte beim Schulhaus  
**Kosten:** CHF 8.- pro Kind

**Anmeldung:** Pia Wälchli, 079 675 04 36 / [piawaelchli@bluwin.ch](mailto:piawaelchli@bluwin.ch)  
bis zum 25. November 2019



**Für die Vorbereitung möchte der Samichlous wissen, wie viele Kinder ihn besuchen werden. Eine Anmeldung ist darum erforderlich.**



**Schön dass Dir oh chömet....**  
[www.frauenverein-kaufdorf.ch](http://www.frauenverein-kaufdorf.ch)



# **EINLADUNG ZUR SENIORINNEN UND SENIOREN ADVENTSFEIER**

**Freitag, 13. Dezember 2019  
von 14.00 – 17.00 Uhr im  
Gemeindesaal Kaufdorf**

Die schöne Tradition, dass wir uns zur gemütlichen Feier im Advent treffen, an der halten wir auch in diesem Jahr fest. Sie sind ganz herzlich zu einem gemütlichen Nachmittag eingeladen.

**Anmeldung bis Freitag, 06. Dezember 2019, an  
Michaela Blaser, 079 816 81 83 ab 18.00 Uhr**

Wir freuen uns, mit Ihnen diesen Nachmittag zu verbringen und verbleiben mit herzlichen Grüßen

**FRAUEN  
VEREIN ■ KAUF DORF**



# Waldweihnachten Kaufdorf

20. Dezember 2019

Treffpunkt 18.30 Uhr Gutenbrünnen  
mit Pfarrer U. Salvisberg

Anschliessend gemütliches Zusammensein bei  
Suppe, Zöpfe und Punsch

Infos & Anmeldung:

Fam. Christoph & Pia Wälchli 079 675 04 36

Fam. Daniel & Tabea Imhof 078 842 07 79

Die Kirchgemeinde Thurnen  
lädt ein zum



## Zäme Wiehnachte fyre

25. Dezember 2019 um 16 h – ca. 20 h  
im TREFFPUNKT Mühlethurnen



Ob jung oder alt, alleine, als Paar oder Familie, alle sind herzlich eingeladen zum gemeinsamen Feiern, Singen, Zuhören und Essen.

Das Essen wird von der Kirchgemeinde offeriert.

Anmeldung bis 14. Dezember an Madeleine Zwygart, Telefon 031 809 18 24.



## Veranstaltungen für Senioren Januar bis Dezember 2020



**Die Jassnachmittage** finden jeweils am ersten und vierten Montag eines Monats um 13.30 Uhr im Restaurant Bahnhof in Kaufdorf statt. Neue Spielerinnen und Spieler sind herzlich willkommen. Weitere Fragen beantworten: Paul Messerli 031 802 07 50 / Heinz Anliker 031 809 02 69

| Januar | Februar | März      | April   | Mai      | Juni     |
|--------|---------|-----------|---------|----------|----------|
| 6.     | 3.      | 2.        | 6.      | 4.       | 8.       |
| 27.    | 24.     | 23.       | 27.     | 25.      | 22.      |
| Juli   | August  | September | Oktober | November | Dezember |
| 6.     | 3.      | 7.        | 5.      | 2.       | 7.       |
| 27.    | 24.     | 28.       | 26.     | 23.      | 28.      |



**Der Kaffeehöck** für Seniorinnen und Senioren (+ 60) sowie jüngere Partnerinnen und Partner findet jeweils am dritten Mittwoch jeden Monats statt. Wir treffen uns ab 09.00 Uhr im Restaurant Bahnhof in Kaufdorf. Es wird diskutiert und gelacht, es werden Erinnerungen ausgetauscht und Aktualitäten aus der Gemeinde besprochen. Weitere Fragen beantworten: Paul Messerli 031 802 07 50 / Julia Beurer 031 961 03 04

| Jan. | Feb. | März | April | Mai | Juni | Juli | Aug. | Sept. | Okt. | Nov. | Dez. |
|------|------|------|-------|-----|------|------|------|-------|------|------|------|
| 15.  | 19.  | 18.  | 15.   | 20. | 17.  | 15.  | 19.  | 16.   | 21.  | 18.  | 16.  |

## Seniorenflug

Das genaue Datum für die Fahrt ins Blaue für Senioren (+ 70) sowie jüngere Partnerinnen und Partner ist noch nicht bekannt. Auch dieses Jahr werden wir voraussichtlich in der zweiten Maihälfte zusammen verreisen. Detailinformationen erscheinen im nächsten Choufdorfer.



## **KaufdorfBEGEISTERT**

Auch dieses Jahr trifft das Moto zu:  
Gemeinsam haben wir ein begeisterndes Wochenende erlebt!

Herzlichen Dank an alle Mitgestalter und Besucher!

### **Einige Eindrücke:**

#### **Das Seifenkistenrennen**



Mutige RennfahrerInnen und ein tolles Publikum sorgten für eine begeisternde Stimmung.

Ralf Sommer und Tobias Egger stehen auch das nächste Jahr wieder mit der Stoppuhr bereit. Nichts wie los, mit dem Bau einer Seifenkiste...

#### **Kegelbahn**

Das Wetter wird kühler und die Tage kürzer. Da könnte doch mal ein Kegeln auf dem Programm stehen?! Salome Margraf freut sich auf ein Vorbeischaun.

Kegelbahnreservierungen unter Email: [salome.margraf@bluewin.ch](mailto:salome.margraf@bluewin.ch)

## Kaufdorfer Clean-Up-Day 2019

Zum zweiten Mal fand eine Aufräumaktion in Kaufdorf statt. Zwei Wochen vor dem nationalen Clean-Up-Day (<https://www.igsu.ch/de/clean-up-day/home/>) hat sich unsere Aktion dieses Mal erfolgreich im Programm des dörflichen Anlasses «KaufdorfBEGEISTERT» integriert.

Am sonnigen Samstagnachmittag, den 31. August 2019, haben im Dorf innerhalb von einer Stunde ca. 30 begeisterte Freiwillige 4.2 Kilo Abfall gesammelt. Erfreulicherweise weniger als letztes Jahr! Die Gebiete Schulgelände, Fussballplatz bis zur Gürbe, Bahnhofareal, Stutzstrasse, Teil der Trümlerestrasse, Lindenweg und Gebelstrasse wurden vor allem von Zigarettenstümmeln, Büchsen, PET-Flaschen aber auch von ungewöhnlicheren Abfällen (Fahrradfelge etc) gereinigt. Die gesammelte Beute wurde gewogen und die Kinder konnten im Rahmen eines Wettbewerbes die Menge abschätzen. Der Gewinner konnte einen Korb gefüllt mit Früchten, Gemüse und Eiern vom Hof am Stutz entgegennehmen, während die zweit und dritt platzierten Kinder mit einem Honigglas (ganz frisch!) von Daniel und Noah Imhof bzw. eine Sirupflasche beglückt wurden.

Herzlichen Dank an alle Helferinnen und Helfer für ihren Einsatz und an alle Sponsoren für ihren Beitrag. Bis nächstes Jahr wieder mit hoffentlich noch mehr Kaufdorfern, um gemeinsam unsere Gemeinde von Abfall zu säubern!

Das OK; Cécile Bonnet-Matzinger, Martina Iseli und Patricia Janken



## Input zum Thema Kompostieren

Der Besuch von Ruth Ruef von Gysenstein als Vertreterin von dem Garten- und Kompostforum des Kantons Bern, um Informationen über das Thema Kompostieren zu geben, hat das Interesse eines kleinen aber stark motivierten Kreises von «kaufdorfer Kompostierern» geweckt. Neben Erläuterungen, Broschüren und zielgerichteter Beratung, konnten die Zuhörer viele Fragen stellen und die klassischen Klischees zu diesem Thema widerlegen. Sie konnten ebenfalls einen guten Kompost beobachten und staunen über die Reichhaltigkeit der Lebewesen. Die Zeit verging zu schnell und so musste für den nächsten Vortrag die Bühne freigegeben werden.

Für allfällige Fragen zum Kompostieren steht Ursula Aeberhard, wohnhaft in der Rohrmatt, zur Verfügung ([ursula.aeberhard@bluewin.ch](mailto:ursula.aeberhard@bluewin.ch)).

Das OK; Cécile Bonnet-Matzinger, Martina Iseli und Patricia Janken



**Spaghettiesen, Flohmarkt, FrauenkleiderTauschbörse,  
Gänggelimärit, Lesung von „die Kramers“ und Kaffeestube**  
Gross und klein, alt und jung,- alle waren begeistert mit dabei 😊



An Leckerbissen fehlte es nie

!Nicht verpassen!

**6. April 2020 Infoabend KaufdorfBEGEISTERT 2020**

Um 20.00 Uhr im Gemeinschaftsraum an der Gebelstrasse 10.

Komm und gestalte mit.

Hast du eine Idee? Eine besondere Überraschung? Etwas, das  
du schon lange einmal anpacken möchtest?

Gemeinsam stellen wir so einiges BEGEISTERNDES  
auf die Beine.

Bis bald das Ok-Team

Ansprechperson: Esther Tanner, Gebelstrasse 14.

Email: [esther\\_tanner@icloud.com](mailto:esther_tanner@icloud.com), Tel. 076 355 78 01

Gerne weisen wir wieder einmal auf unsere beliebten **Schnupper-Abonnemente** hin. In **3 Lektionen à 30 Minuten** kann bei einer Lehrperson **auf einem Instrument** ein Einblick in den Unterricht gewonnen werden. Die Anmeldung ist jederzeit möglich, je nach Kapazitäten der Lehrpersonen kann anschliessend oder nach etwas Wartezeit mit den Schnupperlektionen gestartet werden. Instrumente können während des Abos in der Regel kostenlos zur Verfügung gestellt werden. Nach Abschluss des Abos besteht keine Verpflichtung, den Unterricht fortzusetzen - die Möglichkeit aber natürlich durchaus!

Nach dem Motto **‘probieren geht über studieren’** laden wir Interessierte also gerne auf spannende musikalische Entdeckungsreisen ein!

Bei den Fächern Klavier und Gitarre ist mit Wartezeiten zu rechnen, bei allen anderen Instrumenten ist ein Einstieg zeitnah möglich.

Ein **Schnupperabonnement für Kinder und Jugendliche** bis 20 Jahre (in Ausbildung bis 25 Jahre) kostet **100.-**, eines **für Erwachsene 220.-**

## VERANSTALTUNGEN

### Musizierstunde Trompete

**Montag, 2. Dezember, Singsaal Riedern I, Uetendorf**

Schülerinnen und Schüler von Joram Bots und Adrian Schneider musizieren.

### Adventskonzerte

**Mittwoch, 4. Dezember 2018, 19.30 Uhr, ref. Kirche Belp**

**Donnerstag, 12. Dezember 2018, 19. 30 Uhr, Kirche Uetendorf**

Wie jedes Jahr laden wir ein zu unseren stimmungsvollen Adventskonzerten in Kirchenräumen unserer zwei grössten Vertragsgemeinden. In zwei verschiedenen Konzertprogrammen präsentieren Schülerinnen und Schüler alleine sowie in kleineren und grösseren Gruppen viel Musik und stimmen auf die Festtage ein.

## Wichtige Adressen

### Notfalldienste Schweiz

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Notruf allgemein | Telefon: 112          |
| Notarzt          | Telefon: 144          |
| Feuerwehr        | Telefon: 118          |
| Polizei          | Telefon: 117          |
| Rega             | Telefon: 1414         |
| Pannenhilfe TCS  | Telefon: 0800 140 140 |

### Notfalldienste regional

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Ärztlicher Notfalldienst Riggisberg | Telefon: 0900 57 67 47 (CHF 1.98 / Minute ab Festnetz) |
| Notfalldienst der Apotheken         | Telefon: 031 819 56 81                                 |
| Zahnärztlicher Notfalldienst Thun   | Telefon: 033 226 26 26                                 |
| Augenärztlicher Notfalldienst       | Telefon: 031 819 58 33                                 |
| Augenzentrum Spital Belp            | Telefon: 031 511 37 37                                 |
| Kirchgemeinde Thurnen               | Telefon: 031 809 01 44 (Pikettdienst für Bestattungen) |
| Zivilstandsamt Bern-Mittelland      | Telefon: 031 635 42 00                                 |

### Gemeindeverwaltung Kaufdorf

|                |  |
|----------------|--|
| Dorfstrasse 10 | Telefon: 031 809 04 39   |
| 3126 Kaufdorf  | Fax: 031 809 13 26   |
|                | E-Mail: <a href="mailto:gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch">gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch</a> |
|                | Montag 14.00 – 16.30 Uhr   |
|                | Dienstag 14.00 – 18.00 Uhr   |
|                | Mittwoch und Donnerstag 09.00 – 11.30 Uhr  |
|                | Freitag ganzer Tag geschlossen   |

### Schule Kaufdorf

|                |  |
|----------------|--|
| Dorfstrasse 12 | Telefon: 031 809 04 72   |
| 3126 Kaufdorf  | E-Mail: <a href="mailto:schule.kaufdorf@bluewin.ch">schule.kaufdorf@bluewin.ch</a> |
|                | Bürozeiten Schulleitung:   |
|                | Dienstag und Donnerstag 09.00 - 11.00 + 14.00 - 16.00 Uhr                          |

### Schule Toffen

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| Schulleitung      | Telefon: 031 819 56 31 |
| Bahnhofstrasse 10 |                        |
| 3125 Toffen       |                        |

### Sekundarschule Belp

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Schulleitung     | Telefon: 031 819 42 60 |
| Thalgutstrasse 5 |                        |
| 3123 Belp        |                        |

### AHV-Zweigstelle Belp

|                    |   |
|--------------------|---|
| Galactinastrasse 2 | Telefon: 031 818 22 70/71/80                          |
| 3123 Belp          | Öffnungszeiten:                                       |
|                    | Montag 08.30 – 11.30 + 14.00 – 18.00 Uhr              |
|                    | Dienstag/Mittwoch: 08.30 – 11.30 + 14.00 – 17.00 Uhr  |
|                    | Donnerstag: Vormittag geschlossen / 14.00 – 17.00 Uhr |
|                    | Freitag 08.30 – 11.30 + 14.00 – 16.00 Uhr             |

### Regionaler Sozialdienst Belp

|                 |   |
|-----------------|---|
| Gartenstrasse 2 | Telefon: 031 818 22 60                                |
| 3123 Belp       | Öffnungszeiten:                                       |
|                 | Montag: 08.30 – 11.30 + 14.00– 18.00 Uhr              |
|                 | Dienstag – Mittwoch: 08.30 – 11.30 + 14.00 -17.00 Uhr |
|                 | Donnerstag: Vormittag geschlossen / 14.00 – 17.00 Uhr |
|                 | Freitag: 08.30 – 11.30 + 14.00 – 16.00 Uhr            |

### Kantonale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde KESB

|                    |  |
|--------------------|--|
| Mittelland-Süd     | Telefon: 031 635 21 00   |
| Tägermattstrasse 1 | E-Mail: <a href="mailto:info.kesb-ms@jgk.be.ch">info.kesb-ms@jgk.be.ch</a> |
| 3110 Münsingen     |  |

### Sektionschef Bern

|                        |  |
|------------------------|--|
| Papiermühlestrasse 17v | Telefon: 031 634 92 33   |
| Postfach, 3000 Bern    | Fax: 031 634 92 03   |
|                        | E-Mail: <a href="mailto:scbern.bsm@pom.be.ch">scbern.bsm@pom.be.ch</a> |

### Zivilschutzstelle Belp

|                      |  |
|----------------------|--|
| ZSO unteres Gürbetal | Telefon: 031 818 22 22                                 |
| Gartenstrasse 2      | Fax: 031 818 22 99                                     |
| 3123 Belp            | E-Mail: <a href="mailto:info@belp.ch">info@belp.ch</a> |

# Veranstaltungskalender

## November 2019

- 13. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 15. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal
- 21. 2. Gesprächsrunde, Eingangshalle Schulhaus, 19.30 Uhr
- 20. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 20. Seniorenrat, Kaffeehöck, Restaurant Bahnhof, 9 Uhr
- 25. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 27. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr

## Dezember 2019

- 1. bis 24. Adventsfenster im ganzen Dorf verteilt
- 2. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 3. Gemeindeversammlung im Gemeindesaal, 20.00 Uhr
- 4. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 11. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 13. Frauenverein, Seniorenadventsfeier, Gemeindesaal
- 18. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 18. Seniorenrat, Kaffeehöck, Restaurant Bahnhof, 9 Uhr
- 23. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr

## Januar 2020

- 6. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 15. Seniorenrat, Kaffeehöck, Restaurant Bahnhof, 9 Uhr
- 17. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal
- 27. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr

## Februar 2020

- 14. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal

## März 2020

- 13. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal

## April 2020

- 17. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal

## Mai 2020

- 15. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal
- 19. 3. Gesprächsrunde, 20.00 Uhr, im Schulhaus

## Juni 2020

- 26. Frauenverein, Hauptversammlung, 19.30 Uhr
- 2. Gemeindeversammlung im Gemeindesaal, 20.00 Uhr